

	Schweißen Empfehlungen zum Schweißen metallischer Werkstoffe Teil 5: Schweißen von plattierten Stählen Deutsche Fassung EN 1011-5:2003	DIN EN 1011-5
--	---	--------------------------------

ICS 25.160.10

Mit
DIN EN ISO 9692-4:2003-10
Ersatz für
DIN 8553:1991-02

Welding — Recommendations for welding of metallic materials —
Part 5: Welding of clad steel;
German version EN 1011-5:2003

Soudage — Recommendation pour le soudage des matériaux métalliques —
Partie 5: Soudage des aciers plaqués;
Version allemande EN 1011-5:2003

Die Europäische Norm EN 1011-5:2003 hat den Status einer Deutschen Norm.

Vorwort

Die vorliegende Norm wurde vom CEN/TC 121/SC 4 „Qualitätsmanagement für das Schweißen“ erarbeitet. Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Gemeinschaftsausschuss DIN/DVS AA 4.3/AG A 3 „Schweißen im Anlagen-, Behälter- und Rohrleitungsbau“ im Normenausschuss Schweißtechnik (NAS).

Die Norm ist vergleichbar mit DIN 8553 „Verbindungsschweißen plattierter Stähle — Gestaltung und Ausführung“ jedoch ist deren Inhalt aufgeteilt bezüglich Gestaltung — vergleichbar mit DIN EN ISO 9692-4 — und bezüglich Ausführung — vergleichbar mit dieser Norm.

Die im Abschnitt 2 und im Literaturverzeichnis zitierten Europäischen Normen bzw. Norm-Entwürfe sind mit gleichem Inhalt als DIN-EN-Normen bzw. -Norm-Entwürfe (außer für CR ISO 15608 wurde DIN V 1738 herausgegeben) veröffentlicht.

Fortsetzung Seite 2
und 12 Seiten EN

Normenausschuss Schweißtechnik (NAS) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

Änderungen

Gegenüber DIN 8553:1991-02 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) identische Übernahme von EN 1011-5;
- b) Inhalt aufgeteilt nach fertigungstechnischen Festlegungen entsprechend dieser Norm und nach Angaben zur Schweißnahtvorbereitung nach DIN EN ISO 9692-4;
- c) Inhalt wurde komplett überarbeitet und erweitert.

Frühere Ausgaben

DIN 8553: 1961-08, 1970-04, 1991-02

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 9692-4, *Schweißen und verwandte Prozesse — Empfehlungen zur Schweißnahtvorbereitung — Teil 4: Plattierte Stähle (ISO 9692-4:2003); Deutsche Fassung EN ISO 9692-4:2003.*

DIN V 1738, *Schweißen — Richtlinien für eine Gruppeneinteilung von metallischen Werkstoffen (ISO/TR 15608:2000); Deutsche Fassung CR ISO 15608:2000.*

Deutsche Fassung

Schweißen
Empfehlungen zum Schweißen metallischer Werkstoffe
Teil 5: Schweißen von plattierten Stählen

Welding —
Recommendations for welding of metallic materials —
Part 5: Welding of clad steel

Soudage —
Recommendations pour le soudage des matériaux
métalliques —
Partie 5: Soudage des aciers plaqués

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 28. Februar 2003 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, der Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	5
4 Werkstoffe	5
4.1 Plattierte Stähle	5
4.2 Grundwerkstoff	5
4.3 Plattierung.....	5
5 Schweißzusätze für Plattierschweißgut	5
6 Schweißverfahren	6
7 Herstellung	6
8 Schweißen	7
8.1 Beidseitiges Schweißen	7
8.2 Einseitiges Schweißen	7
8.3 Allgemeine Schweißbedingungen.....	8
8.4 Schweißanweisung	8
9 Reinigen nach dem Schweißen	9
10 Prüfung	9
11 Korrektur von Nichtübereinstimmungen	9
Anhang A (informativ) Aufmischungsgrad	10
Anhang ZA (informativ) Abschnitte in dieser Europäischen Norm, die grundlegende Anforderungen oder andere Vorgaben von EU-Richtlinien betreffen	11
Literaturhinweise	12

Vorwort

Dieses Dokument (EN 1011-5:2003) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 121 „Schweißen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DS gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Oktober 2003, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Oktober 2003 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokumentes ist.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, die Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, die Schweiz, die Slowakei, Spanien, die Tschechische Republik, Ungarn und das Vereinigte Königreich.